

Тексты молитв и практик
для участников завтвора
с ламой Пема Дудул

Киев, июль 2015

Сборник Практик

Перевод: Лама Пема Дудул

Publisher imprint:

Toliman LLC

251 Harvard st. suite 11, Brookline, MA 02446

1.617.274.0635

Printed in Ukraine

Order a copy with worldwide delivery:

<https://balovstvo.me/prayer>

ISBN — 978-1-62540-054-3

© 2015

Toliman

© 2010-2015

Longchen Nyingthig Ukraine

Contents

1	Мипам Ринпоче	
	Строфы к восьми благородным, приносящим удачу	5
2	Кхамцанг Тертон	
	Краткая молитва к восьми, приносящая удачу	8
3	Тертон Гуру Чованг	
	Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче	9
4	Практики в начале сессии	10
4.1	Памятование качеств Будды	10
4.2	Сердечный обет	
	Внешнее, внутреннее и тайное прибежище	10
4.3	Прибежище и Бодхичитта	10
4.4	Созерцание Четырех Безмерных	11
4.5	Тертон Дуджом Лингпа	
	Подношение воды	11
4.6	Подношение пищи	12
5	Перед началом учений или посвящения	13
5.1	Семь ветвей накопления заслуг	13
5.2	Подношение семичастного мандала	13
5.3	Просьба повернуть колесо Учения	13

6	Завершающие молитвы	14
6.1	Общие посвящения заслуг и благопожелания . . .	14
6.2	Тердак Лингпа	
	Молитва о долгой жизни Ваджрного Гуру	16
6.3	Лонгчен Рабджам	
	Особое Благопожелание	17
6.4	Джигме Лингпа	
	Вступление в Обитель Всеведения	18
7	Тертон Намкха Лингпа и	
	Дакини Тарэ Лхамо	
	Ливень Благодати:	
	Гуру-йога Падмасамбхавы,	
	опирающаяся на семь ваджрных строк	21
7.1	Предварительная часть. Прибежище и бодхичитта	21
7.2	Основанная часть. Визуализация	21
7.3	Завершающая часть	23

1 Мипам Ринпоче

Строфы к восьми благородным, приносящим удачу

Если вы произносите эти стихи один раз перед началом любого дела, то оно осуществиться легко согласно вашему желанию. Поэтому, со всем вниманием:

ОМ

Всё явленное и существующее —
полностью чисто по природе и самосовершенно.
Их удача — пребывающие в землях десяти направлений
Благородное собрание будд, Дхармы и сангхи!
Пред всеми вами простираюсь и да сопутствует нам удача!

Царь-Светоч¹, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой²,
Славное-Украшение-Любви³, Великолепие-Славы-и-Добродетели⁴,
Широко-Известный-Думающий-обо-Всех⁵,
Славный-Благородная-Мощь-Сумеру⁶,
Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах⁷,
Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела⁸.
Лишь слушание ваших имен преумножает удачу и славу!
Перед Восемью Сугатами простираюсь!

¹Прадипа-раджа

²Стхира-каушала-мадхашая

³Шри Майтрея-аланкара

⁴Шри Варашубха-кирти

⁵Сарва-шайодара-киртиман

⁶Шри Сумеру-вадайя-каушала-кирти

⁷Шри Сарва-саттва-шайя-кирти

⁸Шри Мантуша-кара-каушала-сукирти

Юный Манджушри, славный Ваджрапани,
Авалокитешвара, Защитник Майтрея,
Кшитигарбха, Ниваранавишкамбхин,
Акашагарбха, высший среди благородных Самантабhadра,
Грациозно держите в своих руках цветок утпала,
ваджр, белый лотос и дерево нагов,
Драгоценность, Луну, меч и Солнце, — атрибуты,
Дарующие высшие удачу и славу.
Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами,

Высший Драгоценный Зонт, Золотые рыбы удачи,
Благой сосуд исполнения желаний, пленительный цветок Камала,
Раковина славы, Совершенный узел процветания,
Непреклонное знамя победы и колесо вселенской власти —
Держащие эти восемь высших драгоценных символов и
Приводящие в восторг
Победителей всех времён и направлений подношениями,
Лишь памятование ваших сущностных качеств дарует процветание!
Простираюсь перед восемью богинями⁹ удачи!

Махабраhma, Шамбху¹⁰, Нараяна¹¹,
Тысяче-окий¹² и Цари Дхритараштра,
Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и
Вайшравана, держащие атрибуты богов —
Колесо, трезубец, копьё, ваджру,
Вину, меч, ступу и победное знамя,
Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,
Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

⁹Богини Ласья, Малика, Гитика, Нритья, Пушпака, Дхупика, Дипика и Гандхики – богини Очарования, Гирлянд, Песен, Танцев, Цветов, Благовоний, Светильников и Ароматов

¹⁰Шива

¹¹Вишну

¹²Индра

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности
Для работы, к которой мы приступаем.
Да исполнятся все желания и стремления,
И утвердятся удача, добродетель и процветание!

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполнятся».

Это великое драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год огненной обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий.

Перевёл на русский язык нагпа Оргьен Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года огня-быка.

2 Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящая удачу

ОМ

Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,
Пребывающие в землях десяти направлений

сугаты вместе с сыновьями,

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,
Добродетельные божества дня и ночи,
созвездий и другие, пред вами

Простираюсь, да проявятся удача и благополучие!

Любые предпринимаемые дела

да будут завершены вовремя и совершенно.

Да повстречаем благие взаимосвязи,

украшенные всеми добродетелями.

Да усмирятся все ошибки,

устранятся дурные отклонения и препятствия.

Да осуществляются естественно все дхармические помыслы.

Уполномоченные Видьядхарами

в глубоких откровениях Лотосорождённого

Мы, Учитель и ученики в окружении учеников

Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний,

Успокоив все внешние, внутренние и тайные препятствия,

Пусть сопутствует удача

в высших достижениях двух целей без усилий.

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровениях Лотосорождённого
старик Пема Чойинг Ролпи Дордже (записал), как возникло из сокровищницы Простора
Просветлённого Намерения. САРВА МАНГАЛАМ

Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой).

Из (Откровения) Гуру Чованга "Собрание тайн Гуру":

ཨོྭ་ཨོྭ་ ཨོྭ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྩལ་བྱང་མཆ་མས།

པདྨ་གེ་སར་སྟོང་པོ་ལ།

ཡ་མཚན་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན།

པདྨ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐྱར།

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སྤྱོད་བདག་བསྐྱབ་ཀྱིས།

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

શ્રી. રૂ. પદ. ૫૨

ХУМ ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ

ПЕМА ГЕ САР ДОНГ ПО ЛА

Я МЦЕН ЧОГ ГИ НГО ДРУБ НЕ

ПЕМА ДЖУНГ НЭ ШЕ СУ ДРАГ

КХОР ДУ КА ДРО МАНГ ПО КОР

ЧЕ КЪИ ДЖЕ СУ ДАГ ДРУБ КЪИ

ДЖИН ДЖИ ЛАБ ЧИР ШЕГ СУ СОЛ

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ

ХУМ На северо-западной границе страны Уддияны,

В ложе цветка на стебле лотоса

Ты обрел удивительные высшие достижения,

Прославлен как Явившийся в Лотосе,

Окружен свитой из множества дакинй.

Следуя тебе, я достигну совершенства.

Молю, приди и благослови.

4 Практики в начале сессии

4.1 Памятование качеств Будды

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат, Самьяksamбудда, Обладатель Ведения и стоп, Сугата, Знающий мир, Возничий, умирющий существ, Непревзойденный, Учитель богов и людей – это Будда Бхагават.

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

4.2 Сердечный обет

Внешнее, внутреннее и тайное прибежище

(Я и мои) матери, все разумные существа, несчётные как небо, приходим за Прибежищем к Гуру, Просветленному, Драгоценному. В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище. В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище. В пустоте и ясности собственного ума, Дхармакае принимаем Прибежище.

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы гелонгу Цондру Зангпо (Тангтонгу Гьялпо.). Для всех людей Земли произнесение этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и освобождает от дурных рождений. Да будет благо!

4.3 Прибежище и Бодхичитта

К Будде, Дхарме и Высшему собранию
Вплоть до достижения Просветления я прихожу за Прибежищем.
Пусть благодаря заслуге от деяний щедрости и других
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза.

4.4 Созерцание Четырех Безмерных

Пусть все разумные существа
обладают счастьем и причиной счастья.
Да будут свободны от страдания и причины страдания.
Да не будут отделены от счастья без страдания.
Пусть пребывают в безмерной невозмутимости, свободной
от обоих, принятия и отвержения ближних и дальних.

Повтори три раза.

4.5 Тертон Дуджом Лингпа Подношение воды

Океан достижений
Строки подношения воды, из чистого видения

ХУМ

Это озеро нектара, наделённого восемью свойствами,
Подношу Бхагавану с окружением.
Примите это, и пусть я и все разумные существа
Завершат накопления, очистят омрачения
и исчерпают океан сансары.

ОМ САРВА ТАТХАГАТА САПАРИВАРА
АРГХАМ ПРАТИЦЦА ПУДЗА МЕГА
САМУДРА СПАРАНА САМАЯ А ХУМ

Однажды вечером, во сне белая женщина сказала «Я — дакини Сукхасиддхи» и произнесла эти строки подношения воды вместе с молитвой о благе скитальцев. Возникшее как иллюзорное проявление нищий Дуджом Дордже изложил по просьбе ламы Цултрима Дордже, а Пунцок Таши соответственно записал. Да будет благо!

4.6 Подношение пищи

Высшему учителю – драгоценному Будде,
Высшему защитнику – драгоценной Дхарме,
Высшим проводникам – драгоценной Сангхе,
Объектам Прибежища – Трём Драгоценностям
предлагаю подношение.

ХРИ

Неизменному, свободному от построений Гуру Дхармакаи,
Гуру Самбхогакаи Великого блаженства, Владыке Дхармы,
Родившемуся в цветке лотоса Гуру Нирманакаи –
Трём Телам, Ваджрадхаре предлагаю подношение.

Силой подношения, восхваления и молитвы к Вам
У меня и всех, кто пребывает здесь, в высшем месте
Да успокоятся недуги, лишения и вражда,
Пусть распространяются Дхарма и удача.

5 Перед началом учений или посвящения

5.1 Семь ветвей накопления заслуг

Я простираюсь перед Ваджрным Учителем
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.
Молю принять эти чистые подношения,
Как реальные, так и воображаемые.
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и
Ошибках, пресекающих поток достижений.
Сорадуюсь, практикуя непривязанность,
Дхарме, чистоте трех сфер и десяти направлений.
Зарождаю ум полного Просветления,
Четыре предела чистоты без загрязнений.
Подношу свое тело с тройной чистотой
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,
Я посвящаю Великому Просветлению.

5.2 Подношение семичастного мандала

Я подношу эту землю,
 окропленную благовонной водой и усыпанную цветами,
Гору Сумеру, четыре континента, украшенную солнцем и луной,
Представив как Поле Будды,
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ИДАМ ГУПУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

5.3 Просьба повернуть колесо Учения

Согласно помыслам разумных существ и
В соответствии с их различными способностями,
Молю, поверни Колесо Дхармы
Великой, Малой и обычной колесниц.

6 Завершающие молитвы

6.1 Общие посвящения заслуг и благопожелания

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,
Повергну врагов, недобродетели,
И освобожу скитальцев из океана становления
От бурных волн рождения, старости, болезни и смерти.

Благодаря этой добродетели, пусть все существа
Завершат накопление заслуг и мудрости
И обретут два святых Тела,
Происходящие от заслуг и мудрости.
Написал Нагарджуна.

Драгоценная бодхичитта
У кого не появилась - да зародится,
У кого появилась - да не убудет,
Но все больше и больше развивается.

Пусть на земле вообще и в этой стране
Не услышат даже названий для недугов,
голода, войн или других страданий;
Увеличатся святость, заслуга и процветание,
И постоянно пребудут превосходные удача и благополучие.
Написал Дуджом Ринпоче.

Пусть (твёрдо) покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!
Пусть увеличиваются могущество
и богатство покровителей Учения!
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

Как единственный краткий путь всех Победителей
Восхваляют Высшую Колесницу,
Великое Совершенство все Победители.
Да проникнет удачно во все направления
до пределов Учение Победителя, —
(Школа) Старых переводов,
традиция Падмасамбхавы, могущественного Победителя.

Да придет в мир Учитель.
Да сияет подобно свету солнца Учение.
Благодаря братскому согласию Держателей Учения
Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)
Да распространится повсюду на трех уровнях Земли.
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены
От Трех Драгоценностей и (обретут) благочестие в трех временах.

6.2 Тердак Лингпа

Молитва о долгой жизни Ваджрного Гуру

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

Явленное, но пустотное неразрушимое
Ваджрное Тело Великого Блаженства,
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,
Удивительная форма, нирманакая, умиротворяющая кого следует,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

Слышима, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,
Голос глубокой и тайной Дхармы,
наделённый шестьюдесятью свойствами,
Самбохакая, обучающая согласно способностям существ,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум
за пределами рождения, прекращения и обитания,
Глубокое и ясное Изначальное Знание,
Сфера возникновения всех дхарм,
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

Ты сияешь подобно солнцу Деяний в безбрежном небе,
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,
От твоей высшей заботы расцветает
лотосный сад учений для скитальцев,
Да длится твоё сияние океан кальп!

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа.

6.3 Лонгчен Рабдхам Особое Благопожелание

Во всех жизнях, где бы я не родился,
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.
Сразу после рождения, повстречав Учение,
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.
Тогда, радуя святого Гуру,
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.
Тщательно объясняя святую Дхарму в миру,
Пусть я никогда не устану работать на благо других.
Благодаря великому потоку безграничного
и беспристрастного блага для других,
Пусть все, как один, обретут Просветление!

6.4 Джигме Лингпа

Вступление в Обитель Всеведения

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспослите поток благодати.

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами преимуществами и покорюсь Достопочтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

Укрощая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отведя от малейшей недобродетели. Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трех Драгоценностей я буду тренироваться на пути трех видов личности.

Пусть я избегу сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех Блаженно Шествующих, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду! Благодаря этой силе пусть четыре уполномочивания указующих примеров приведут к зрелости трое моих врат и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Мудрости указанного смысла войдет в меня, и мое понимание станет подобным небу!

Пусть я осуществляю практику зарождения Маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Держателей Ведения, подобно Сынам Победителя Падмакаре и Вимиламитре!

Пусть я осуществляю практику Агамы Ану-йоги, мысли цепляющиеся за самсару и нирвану, очистятся и завершаться в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

Пусть я осуществляю практику Великого Совершенства Ати-йоги, все обусловленные явления исчерпаются в Пространстве дхарматы, и я освобожусь в Юное Тело Сосуда, подобно держателю Ведению Гаралу Дордже!

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все деяния моих трех врат, что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям!

Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!

Ради блага других пусть я бесстрашно отдам даже тело и жизнь, подобно юному Сиддхартхе!

Пусть я достигну уровня естественного завершения двойного блага и обрету мощь деяния десяти сил и четырех бесстраший, став способным всколыхнуть до дна океан трех сфер Круговорота!

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы полностью осуществить подобные благопожелания если они свободны от привязанности.

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ཨོ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་

ОМ ДХАРЕ ДХАРЕ БХАНДХАРЕ БХАНДАРЕ СВАХА

དགེ་བ་སྒྲིབས་ཆེ་བར་གྱུར་ཅིག
སྒྲིན་ལམ་མཐུ་བཙན་པར་གྱུར་ཅིག
སྤྲིག་པ་འདག་སྒྲིན་པར་གྱུར་ཅིག

Да увеличится сила добродетели!
Да возрастет мощь благопожеланий!
Да рассеется быстро порок!

ཇ་ཡ་ཇ་ཡ་སྒྲི་སྒྲི་པ་ལ་པ་ལ་འ་ཨ་ཏ་ཤ་ས་མ། །མ་མ་གྲོ་ལིང་ས་མཉ།

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПХАЛА ПХАЛА
А А ХА ША СА МА
МАМА КОЛИН САМАНТА

ཞེས་མདོ་ཁམས་པ་ཆོས་ལྡན་གྱིས་རོང་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་གླིང་པས་སོ། །སཛ་མདྲ་ལོ།

Сарва Мангалам!

7 Тертон Намкха Лингпа и
Дакини Тарэ Лхамо
Ливень Благодати:
Гуру-йога Падмасамбхавы,
опирающаяся на семь ваджрных строк

7.1 Предварительная часть. Прибежище и бодхичитта

НАМО

К Владыке Победителей,
Великому Оддиянцу прихожу за Прибежищем.
Всех скитальцев, бесчисленных как небо,
приведу к состоянию Будды.

Повторить 3 раза.

7.2 Основанная часть. Визуализация

Передо мной в небе, в шатре радужного света,
поверх лотоса и луны [восседает]
Коренной Гуру, Держатель Ваджра из Оддияны,
Окруженный безбрежным океаном [божеств] Трёх Корней.

Призывание

Молюсь с исключительной верой и преданностью трёх врат.
Все возникающее предлагаю
как облака подношений пяти чувственных удовольствий.
Признаю и раскаиваюсь
в нарушениях и разрушениях священных обетов.
Пока не обрету Просветления,
заботясь [обо мне] с любовью и милосердием.
Молю, даруй достижения Ваджр трёх тайн.

Семистрочная молитва

རྩྭ་ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་
པདྨ་གེ་སར་སྤོང་པོ་ལ་
ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་
པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་
འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་
ཁྱེད་ཀྱི་རྩེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱིས་
བྱིན་གྱིས་སློབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་
གྲུ་རུ་པདྨ་སི་རྟི་རྩྭ་

ХУМ ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕ САР ДОНГ ПО ЛА
Я МЦЕН ЧОГ ГИ НГО ДРУБ НЕ
ПЕМА ДЖУНГ НЭ ШЕ СУ ДРАГ
КХОР ДУ КА ДРО МАНГ ПО КОР
ЧЕ КЫИ ДЖЕ СУ ДАГ ДРУБ КЫИ
ДЖИН ДЖИ ЛАБ ЧИР ШЕГ СУ СОЛ
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ

ХУМ На северо-западной границе страны Уддияны,
В ложе цветка на стебле лотоса
Ты обрел удивительные высшие достижения,
Прославлен как Явившийся в Лотосе,
Окружен свитой из множества дакинй.
Следуя тебе, я достигну совершенства.
Молю, приди и благослови.

ཨོ་ཨུ་རྩྭ་བཙུ་རུ་པདྨ་སི་རྟི་རྩྭ་

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДИ ХУМ

Получение правомочности и объединение в состоянии
Гуру-йоги

В трёх местах Гуру из трёх слогов исходит свет,
Очищает омрачения [моих трёх врат]
и превращает в Три Ваджра.

Гуру тает в свет и растворяется в [моем] сердце.

Неизменная, свободная от построений Великое Завершение
А А Аа.

Так, усердствуя с концентрацией в этой гуру-йоге.
Обретёшь достижения Трёх Тайн Гуру.
«В будущем все скитальцы, монахи и миряне
Не забывая, молитесь мне, Падмасамбхаве,
И я буду неразделен с вами в течение трёх времен» —
Таковы его ваджрные слова.
САМАЯ.

По просьбе Высшего Хранителя Учения Цангпа Друбчена Юпа, Неши Друбчена Ринпоче, других Хранителей Учения, их супруг и учеников, это написали Оргъен Намкха Лингпа и йогини Тара Девы. Да будет благо!

7.3 Завершающая часть

Посвящение заслуг:

Хо! Всю добродетель, накопленную,
в трёх временах, представленную этой [практикой],
Я посвящаю в состоянии вне опор трёх миров.
Разумные существа, несчётные, как небо,
без единого исключения,
Да обретут быстро всеведение Будды.

Благопожелание:

Хо! Владыка, воплощающий океан объектов Прибежища,
Гуру из Оддияны – Рождённый в Озере,
Согласно твоим сердечным намерениям и благопожеланиям
Пусть воссияют славные признаки добродетели Учения и скитальцев!

Имеющий связь с этой великой драгоценной сутью Перенесётся на Славную гору Чамары [т.е., в Чистую Землю Падмасамбхавы]. Чувствуя настоятельную необходимость, это быстро записали Оргъен Намкха Лингпа и Таре Дечен Лхамо в городе Ченгду. Эту краткую глубокую практику быстро перевёл лама Пема Дудул в день полнолуния (11 июля 2006 г.) в городе Москва.